



**Международный пакт  
о гражданских и политических  
правах**

Distr.: General  
1 November 2010  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по правам человека  
100-я сессия**

**Краткий отчет о 2744-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в понедельник, 11 октября 2010 года, в 15 ч. 00. м.

*Председатель:* г-н Ивасава

**Содержание**

Рассмотрение сообщений в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 40 Пакта

*Шестой периодический доклад Сальвадора*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

**Рассмотрение сообщений в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту**

1. **Г-н О'Флаэрти**, докладывая о предсессионном заседании Рабочей группы по сообщениям, говорит, что Рабочая группа заседала в течение трех дней на предыдущей неделе и рассмотрела 20 сообщений.
2. Рабочая группа выражает свою признательность секретариату за высокое качество оказанной поддержки. Вместе с тем она несколько обеспокоена сокращением персонала Группы по петициям.

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта**

*Шестой периодический доклад Сальвадора (CCPR/C/SLV/6; CCPR/C/SLV/Q/6 и Add.1; HRI/CORE/1/Add.34/Rev.2)*

3. *По приглашению Председателя члены делегации Сальвадора занимают места за столом Комитета.*
4. **Г-н Арене Герра** (Сальвадор) говорит, что правительство Сальвадора, которое приступило к исполнению своих обязанностей в июне 2009 года, осуществило серьезные реформы, с тем чтобы гарантировать права человека всех сальвадорцев. Оно признало правозащитные обязательства страны и намерено обеспечить возмещение ущерба жертвам серьезных нарушений прав человека. После десятилетий равнодушного отношения со стороны государства власти предпринимают первые шаги, направленные на соблюдение международных стандартов в области прав человека.
5. **Г-н Моралес Крус** (Сальвадор) говорит, что в июне 2009 года правительство приступило к процессу оценки, с тем чтобы определить меры, программы и политику, которые могли бы быть разработаны, осуществлены и скорректированы в целях дальнейшего соблюдения Сальвадором положений Пакта и других международных договоров о правах человека.
6. Некоторые из заявлений и данных, содержащихся в шестом периодическом докладе (CCPR/C/SLV/6), который был представлен в начале 2009 года, следует подкорректировать, так как они отражают подход к международным обязательствам государства, который нынешнее правительство не разделяет. Например, предыдущие правительства безразлично относились к соблюдению своих международных обязательств по защите жертв серьезных нарушений прав человека в ходе внутреннего вооруженного конфликта или даже отказывались от этих обязательств. Нынешнее правительство стремится восстановить достоинство пострадавших лиц и осудило действия государства, которое допустило грубые нарушения прав человека в ходе вооруженного конфликта, в особенности прав гражданского населения.
7. Правительство начало процесс диалога, основанного на участии, с пострадавшими лицами и представляющими их организациями. Факт признания государством авторитета этого международного договора в области прав человека и соответствующих надзорных органов был подтвержден в ходе недавних сессий Межамериканского суда по правам человека, Межамериканской комиссии по правам человека, Совета по правам человека и других договорных органов. Были учреждены Национальная комиссия по возмещению ущерба и Национальная комиссия по поиску пропавших детей. Последняя в процессе поис-

ка детей, пропавших в ходе внутреннего вооруженного конфликта, будет руководствоваться международными правозащитными стандартами.

8. На состоявшемся 16 января 2010 года мероприятии по случаю восемнадцатой годовщины мирных договоренностей Президент Республики заявил, что государственные должностные лица и члены полуофициальных органов совершали серьезные нарушения прав человека, тем самым признав ответственность государства за эти действия. Он принес извинения, объявил об учреждении комиссий по возмещению ущерба и по поиску пропавших детей и выразил готовность сотрудничать с компетентными национальными и международными органами в проведении расследований и обеспечении права жертв на правосудие.

9. Правительство признало, что задача полного удовлетворения ущерба, нанесенного жертвам серьезных нарушений прав человека в ходе вооруженного конфликта, требует более решительных действий со стороны всех государственных институтов, однако при этом оно отметило, что процедуры, которые были инициированы до настоящего времени, представляют собой существенный шаг вперед по сравнению с бездействием предыдущих правительств.

10. Кроме того, был принят новый подход к политике в области безопасности, которая теперь основывается на Конституции, мирных соглашениях, уважении человеческого достоинства, прозрачности, подотчетности, участии широких кругов общественности, гендерном равенстве и законном (и ни в коем случае не произвольном) применении силы. Эта новая политика в области безопасности предусматривает: профилактику преступности и борьбу с нею; предотвращение насилия; обеспечение исполнения наказаний; реабилитацию и реинтеграция в общество; оказание помощи жертвам; институциональную и правовую реформу. Демократический подход необходим и в вопросе предупреждения и сокращения масштабов насилия и преступности. Важное значение будет уделяться свободному осуществлению прав и свобод, обеспечению более широкого социального участия, вовлечению местных органов власти и повышению технического потенциала центрального правительства в сфере юстиции и государственной безопасности.

11. Новая политика в области безопасности и юстиции также предусматривает независимость и укрепление Главной инспекции Национальной гражданской полиции. Меры, принятые в этом направлении, начали приносить результаты, несмотря на сопротивление ограничению надзорных функций Инспекции внутри страны. Кроме того, была усовершенствована деятельность учебных курсов на базе Национальной академии государственной безопасности.

12. Учреждение в аппарате президента Республики Секретариата по вопросам социальной интеграции демонстрирует приверженность правительства делу борьбы с дискриминацией в области прав человека. В круг его полномочий входят поощрение правозащитного подхода к государственной политике в целях ликвидации дискриминации и нетерпимости и осуществление, при необходимости, позитивных действий в поддержку детей, молодежи, инвалидов, пожилых людей, представителей коренных народов и лиц нетрадиционной сексуальной ориентации.

13. Прекращена политика непризнания и "статистического геноцида" коренных народов. Сальвадор признан многокультурным государством, в котором проживают три коренные народности: науатль/пипил, ленка и какавира. Как минимум два этих народа говорят на других языках, помимо испанского. Поскольку коренные народы имеют собственное культурное, историческое и этническое наследие, их существование должно получить правовое признание.

14. Государству также необходимо достичь согласия с коренными народами по вопросу о комплексной государственной политике, которая уважала бы их мировоззрение и гарантировала бы им неограниченное пользование всеми правами. Именно в этот день в Сальвадоре открылся первый Национальный съезд коренных народов. Представители широкого круга организаций и ассоциаций коренных народов согласовали повестку дня съезда.

15. Секретариат по вопросам социальной интеграции содействует ликвидации всех форм дискриминации, основанной на гендерной идентичности и сексуальной ориентации. Постановление правительства № 56, принятое в мае 2010 года, строго запрещает дискриминацию по этим признакам в сфере государственного управления. Кроме того, в целях содействия искоренению стереотипов и поощрения политики, гарантирующей право на нетрадиционную сексуальную ориентацию, проводятся соответствующие информационно-пропагандистские кампании.

16. Учитывая, что полное соблюдение всех стандартов в области прав человека, закрепленных в Пакте, все еще представляет для властей Сальвадора серьезную проблему, они придают важное значение нынешнему диалогу и выводам и рекомендациям Комитета.

17. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что сожаления заслуживает тот факт, что ответы Сальвадора на перечень вопросов не были представлены ранее, с тем чтобы они могли быть переведены на рабочие языки Комитета.

18. Относительно первого вопроса оратор выражает благодарность государству-участнику за признание того факта, что суды не ссылаются на положения Пакта так часто, как следовало бы, особенно с учетом того, что международные договоры являются частью его внутреннего законодательства. Он спрашивает, что делают университеты и другие центры базового и непрерывного юридического образования для повышения осведомленности юристов и судей о положениях Пакта.

19. Он принимает к сведению то, что Конституция имеет примат по отношению к Пакту. Учитывая тот факт, что ряд других латиноамериканских стран, в том числе Аргентина, Венесуэла, Гватемала, Колумбия и Перу, придали Пакту статус конституционного закона, он спрашивает, не собирается ли Сальвадор рассмотреть возможность принятия соответствующей поправки к Конституции. Он также хотел бы знать, каким образом государство-участник выполняет свои международные обязательства в тех случаях, когда положения Конституции противоречат положениям Пакта. Существует ли процедура, например система проверки, обеспечивающая соответствие нового законодательства Пакту?

20. Вопросы 2–5 из перечня тем касались правосудия переходного периода. Г-ну О'Флаэрти прекрасно известно о колоссальных масштабах нарушений прав человека в ходе внутреннего вооруженного конфликта. По сообщениям источников Организации Объединенных Наций, по меньшей мере 75 000 человек было убито, а Комиссией по установлению истины было зарегистрировано около 22 000 серьезных нарушений прав человека. Поэтому он обеспокоен сложностью проблем правосудия переходного периода и высоко оценивает информацию, представленную Комитету по правам человека, Комитету против пыток и Совету по правам человека, которая демонстрирует ту активность, с которой решается вопрос возмещения ущерба. Вместе с тем статьи 6 и 7 Пакта требуют от государства-участника проводить тщательные уголовные расследования и обеспечивать привлечение к ответственности виновных в нарушениях прав человека. Многие дела об исчезновении до сих пор не раскрыты. Статья 2 предос-

твляет жертвам право не только на репарации или компенсацию, но и более широкие возможности получения возмещения за ущерб, нанесенный им и их семьям. От государства-участника также требуется формировать культуру соблюдения прав человека и делать все возможное для обеспечения подотчетности, прозрачности и правосудия.

21. Учитывая, что продолжающий действовать Закон о всеобщей амнистии, о котором упоминается в вопросе 2 перечня тем, представляет собой нарушение государством-участником обязательств по Пакту, оратор интересуется, существует ли возможность пересмотра и отмены этого закона. Верховный суд постановил, что он может в определенных обстоятельствах приостанавливать его действие, но оратор ни разу не слышал о случаях, когда Верховный суд поступал бы таким образом. При каких обстоятельствах он может осуществлять такую юрисдикцию и почему он не поступил подобным образом при рассмотрении дела, упомянутого в вопросе 3 перечня тем, а именно дела об убийстве в 1989 году архиепископа Сан-Сальвадора Оскара Ромеро, а также шести иезуитских священников, их домохозяйки и ее дочери?

22. Вопрос 3 также касается применения сроков давности. Если положение о сроках давности не дает судам возможности рассматривать какие-либо случаи нарушения прав человека, которые относятся к периоду до 1998 года, то это противоречит Пакту.

23. Как явствует из письменного ответа на вопрос 4, в начале 1990-х годов из вооруженных сил было уволено более 100 офицеров, в том числе старших офицеров. Однако Комитет уже был проинформирован об этих увольнениях в рамках своего предыдущего диалога с государством-участником. Учитывая масштаб имевших место злоупотреблений, Комитет считает, что этих увольнений недостаточно. Данные Комиссии по установлению истины свидетельствуют о том, что вооруженные силы несут ответственность за 60% из 22 000 нарушений прав человека, сотрудники правоохранительных органов – за 25% и сотрудники службы гражданской обороны – за 20%. Оратор спрашивает, какие действия можно было бы предпринять, с тем чтобы вернуться к вопросу о кадровой чистке в силовых структурах.

24. Он высоко отзывается о схеме выплаты репараций и запрашивает дополнительную информацию о том, как она будет реализовываться на практике. Какие, в частности, формы репараций предусматриваются, какие средства были выделены на эти цели и какие сроки установлены?

25. Касаясь ответа государства-участника на вопрос 5, оратор говорит, что процедура, используемая в Сальвадоре для проверки новобранцев, поступающих на службу в Национальную гражданскую полицию, является превосходной и может послужить полезным примером для других государств-участников. Однако вопрос 5 касался не новобранцев, а скорее кандидатов, которые, возможно, нарушали права человека или имели отношение к нарушениям гуманитарного права в прошлом. Оратор был бы весьма признателен за получение дополнительной информации по этому вопросу.

26. Стремясь помочь Комитету лучше понять политику правительства при решении вопроса о нарушениях прав человека в прошлом, он хотел бы уточнить, является ли поддержка Сальвадором рекомендаций 45 и 46, содержащихся в докладе Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/14/5), признаком изменения политики в этом вопросе. В этих рекомендациях говорится о необходимости проведения полного и эффективного расследования нарушений, допущенных в отношении правозащитников и журна-

листов, и привлечения виновных к ответственности. Поскольку ни в одной из этих рекомендаций не упоминаются какие-либо сроки, очевидно, что они применимы к нарушениям, имевшим место в период конфликта.

27. **Г-жа Майодина** говорит, что в своих самых последних заключительных замечаниях (CCPR/CO/78/SLV) Комитет выразил беспокойство в связи с тем, что реформы судебной системы может быть недостаточно для того, чтобы обеспечить соблюдение статьи 14 Пакта. Она хотела бы знать, что было сделано для снятия этой озабоченности.

28. **Г-н Ривас Посада** говорит, что Комитет обеспокоен полученными им сообщениями об угрозах жизни старшего прокурора. Он рекомендует государству-участнику не только предоставлять полицейскую защиту таким высокопоставленным должностным лицам, но и провести расследование с целью выявления источника этих угроз.

29. В ходе длительного внутреннего вооруженного конфликта в Сальвадоре произошло большое количество насильственных исчезновений, что представляет собой серьезную проблему с точки зрения их расследования и привлечения предполагаемых виновных к ответственности. Он приветствует принятые нынешним правительством меры по установлению места нахождения и выяснению судьбы жертв исчезновений, но при этом отмечает, что следует активизировать эти усилия. Комитет будет тщательно отслеживать действия государства-участника в этом направлении.

30. Государству-участнику недостаточно просто отчитаться о проведенной реформе своего законодательства; оно также должно представить информацию о его осуществлении, с тем чтобы Комитет мог оценить степень достигнутого прогресса. Хотя получать статистические данные о случаях насильственного исчезновения, пыток и жестокого обращения со стороны государственных должностных лиц крайне важно, этого недостаточно. Комитету также необходимо знать о результатах расследований и наказаниях, которое понесли виновные.

31. Что касается вопроса компенсации ущерба жертвам, то одного лишь признания факта правонарушения или извинений со стороны государства-участника недостаточно, хотя такие меры и представляют собой важный аспект процесса возмещения ущерба. Для Комитета более важно знать конкретные результаты, которые были достигнуты, и подробности, касающиеся предоставления надлежащей компенсации жертвам.

32. Оратор хотел бы знать, были ли сотрудники Национальной гражданской полиции, осужденные за допущенные в ходе конфликта правонарушения, наказаны в соответствии с требованиями международного права. Простого их увольнения недостаточно, поскольку, это способствует формированию культуры безнаказанности. Крайне важно обеспечить, чтобы виновные получили приговоры, соизмеримые с тяжестью совершенных ими преступлений, а жертвам была предоставлена надлежащая компенсация.

33. **Г-н Сальвиоли** говорит, что, хотя в Сальвадоре в настоящее время не существует конкретных законодательных норм о правах коренных народов, он приветствует тот факт, что в эти дни в государстве-участнике проходит первый Национальный съезд коренных народов. Он хотел бы знать, какую роль в деятельности этого форума играют государства и будут ли принятые на нем решения носить обязательный характер. Он спрашивает, означает ли эта новая политика, что государство-участник планирует присоединиться к Конвенции МОТ 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в

независимых странах (№ 169). Оратор просит представить дополнительную информацию об участии общин коренного населения в общественной жизни, в том числе об их представленности на высоких должностях гражданской службы, в политических партиях и парламенте. Он хотел бы знать, была ли разработана специальная политика по вопросам коренных народов, и просит представить дополнительную информацию о положении дел в области земельных прав коренных народов.

34. В своем ответе на вопрос 9 правительство перечислило множество планов, но представило мало информации об их осуществлении. Оратор спрашивает, когда, по расчетам правительства, будут приняты законопроекты о подлинном равенстве и о борьбе с гендерным насилием. Он отмечает, что ряд рекомендаций, сделанных договорными органами Организации Объединенных Наций и мандатариями специальных процедур, не были полностью выполнены государством-участником. Он обращает внимание на рекомендации Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, касающиеся проведения дополнительного исследования причин такого насилия. Государству-участнику также было рекомендовано собрать статистические данные в разбивке по полу во всех секторах, особенно в секторе занятости. Жаль, что оно не выполнило эту рекомендацию, так как это не дает Комитету возможности надлежащим образом проанализировать приверженность государства принципу гендерного равенства.

35. Оратор просит представить более подробную информацию о предварительном законопроекте об избирательных реформах, направленном на обеспечение равноправия мужчин и женщин, и интересуется, когда ожидается принятие этого законопроекта. Он хотел бы знать, был ли кто-нибудь привлечен к ответственности или наказан за совершение актов бытового насилия.

36. В своем ответе на вопрос 9 государство-участник упоминает образовательные программы для мальчиков и девочек, проживающих в сельских районах. Однако в вопросе 9 конкретно спрашивалось о мерах по повышению уровня грамотности женщин, в особенности женщин в сельских районах, поскольку именно там наблюдается гораздо больший процент неграмотных детей обоюбого пола. Оратор просит привести примеры информационно-пропагандистских кампаний, проводимых в целях решения этого вопроса.

37. Касаясь вопроса 10, он спрашивает, имеются ли какие-либо данные о мерах по предотвращению нападений на гомосексуалистов, расследованию таких случаев или уголовному преследованию и наказанию виновных.

38. Особую озабоченность вызывает ситуация с абортами. Государство-участник не только не учло самые последние заключительные замечания Комитета, касавшиеся аборт, но и приняло законодательство, которое фактически противоречит этим замечаниям, предусматривая уголовную ответственность за все виды абортов. Борьба государства-участника с насилием в отношении женщин при одновременном введении уголовной ответственности за аборт не является логичной. Комитету даже поступали сообщения о случаях гибели женщин, которые не обращались за медицинской помощью, несмотря на необходимость проведения аборта по медицинским показаниям. Государству-участнику необходимо организовать общественное обсуждение этого вопроса. Ему также следует пересмотреть свое законодательство об абортах, с тем чтобы привести его в соответствие с международными стандартами в области прав женщин и прав человека в целом. Сложно понять, почему государство-участник располагает данными о количестве женщин, которые были осуждены и наказаны за производство аборта, но не приводит никаких данных о мужчинах, виновных в быто-

вом насилии. Оратор выражает надежду, что эти важные вопросы будут надлежащим образом учтены при представлении Сальвадором своего следующего периодического доклада.

39. **Г-н Телин** просит представить информацию об основных аспектах реформирования Уголовно-процессуального кодекса. Он спрашивает, предусматривает ли эта реформа улучшение процедур представления интересов пострадавших лиц и повысит ли она их шансы на получение компенсации. Он спрашивает, планирует ли Сальвадор перейти от следственной системы к состязательной системе правосудия.

40. **Г-н Амор** говорит, что трудно согласиться с радикальным подходом государства-участника к решению проблемы абортов, в рамках которого не делается различия между оправданной необходимостью и другими причинами, по которым он может производиться. Кроме того, сложно согласиться с тем, что женщину могут приговорить к 30 годам тюремного заключения за то, что она сделала. Он предлагает государству-участнику, если и не отменить свое законодательство, то по крайней мере рассмотреть возможность проведения надлежащих различий для разных видов аборта. Он интересуется, основан ли закон, предусматривающий уголовную ответственность за аборт, на соображениях общественного или религиозного характера.

41. Он был бы признателен за получение дополнительной информации о правовых основаниях положения о сроке давности, в частности, применительно к делу монсеньора Оскара Ромеро. Допускаются ли какие-либо отступления от положений о сроке давности? Делегации следует сообщить, был ли достигнут прогресс в выполнении рекомендации Комитета, содержащейся в его последних заключительных замечаниях, относительно того, что государству-участнику надлежит пересмотреть свои правила о сроке давности и полностью привести их в соответствие с его обязательствами по Пакту.

42. **Г-н Эль-Хайба** спрашивает, являются ли изменения, имевшие место в силовых структурах, частью комплексной реформы системы безопасности и системы уголовной юстиции. Он настоятельно призывает государство-участник проанализировать взаимосвязь между этими системами и принять во внимание необходимость содействовать защите прав человека в процессе обеспечения правопорядка.

43. Комитет был бы признателен за получение дополнительной информации об усилиях по улучшению положения женщин и решению проблемы гендерных стереотипов и дискриминации по половому признаку в целом. В частности, оратор интересуется, каким образом правительство намерено превратить практику найма на работу на условиях полного рабочего дня молодых девушек, многие из которых происходят из уязвимых групп населения.

44. Поскольку аборты запрещены даже в случаях изнасилования и инцеста, было бы полезно узнать, в какой мере государство-участник поддерживает неправительственные организации (НПО), оказывающие помощь жертвам изнасилований и инцеста, которым, по сообщениям, иногда отказывают в доступе в государственные больницы.

*Заседание прерывается в 16 ч. 35 м. и возобновляется в 16 ч. 55 м.*

45. **Г-н Арне Герра** (Сальвадор) напоминает о том, что президент Маурисио Фунес вступил в должность только в июне 2009 года. Правительство приветствует возможность начать диалог по правозащитной проблематике со всеми гра-

жданами Сальвадора, проживающими в стране и за ее пределами, и признает, что еще многое предстоит сделать для улучшения положения всех граждан.

46. **Г-н Моралес Крус** (Сальвадор) говорит, что Конституционная палата Верховного суда рассмотрела вопрос о статусе международных договоров в правовой системе страны. В ее постановлении от 2004 года говорится, что международные договоры имеют обязательную юридическую силу в Сальвадоре и приоритет над внутренним законодательством. Судьи уголовных и семейных судов, сталкиваясь с внутренним законодательством, ограничивающим права человека, все чаще ссылаются на международные договоры о правах человека, и Конституционная палата недавно вынесла несколько постановлений, касающихся международных договоров, включая Пакт. Тем не менее до настоящего времени какого-либо обсуждения вопроса о конституционной реформе с целью изменения статуса международных договоров не ведется.

47. Несмотря на признание в полной мере обязанности гарантировать жертвам незаконного ареста или задержания реальное право на компенсацию, обеспечение соблюдения этого права является ответственностью всех государственных институтов. Правительство приступило к выполнению этого обязательства и учредило комиссии по возмещению ущерба и поиску пропавших детей. В Национальную комиссию по возмещению ущерба были назначены ее члены, среди которых есть несколько государственных должностных лиц, и в настоящий момент разрабатываются ее правила процедуры. После их принятия Комиссия начнет четырехмесячные переговоры с правозащитной организацией, представляющей интересы жертв внутреннего вооруженного конфликта. Таким образом, у них будет возможность непосредственно участвовать в разработке национального плана возмещения ущерба.

48. Национальная комиссия по поиску пропавших детей будет полностью независимой, иметь в своем составе представителей гражданского общества и располагать всеми полномочиями для проведения расследований. В нескольких постановлениях Верховного суда подчеркивается необходимость предоставления компенсации жертвам вооруженного конфликта, особенно в случаях насильственного исчезновения детей, что является нарушением Конституции.

49. Правительство не планирует отменять Закон о всеобщей амнистии. Тем не менее в 2000 году в ответ на просьбу объявить этот закон неконституционным Конституционная палата Верховного суда постановила, что Закон не применяется к случаям серьезных нарушений прав человека в соответствии со статьей 2 Конституции или к деяниям, которые были совершены в период 1989–1992 годов. Это постановление в совокупности с постановлением Конституционной палаты 2004 года о приоритете международных договоров над внутренним законодательством уменьшило влияние данного Закона. Если судебная власть пожелает воспользоваться этой возможностью, то судебная практика может заложить прочную правовую основу для проведения расследований и обеспечения доступа к правосудию жертвам нарушений прав человека. Несмотря на то, что обязательство предоставлять компенсацию дает правительству определенные возможности для маневра, возбуждение соответствующих процессуальных действий является компетенцией судебных органов. В частности, Генеральная прокуратура медленно расследует дела о нарушениях прав человека, которые имели место после 1998 года.

50. Что касается дела об убийстве шести иезуитских священников, то при его рассмотрении действительно делалась ссылка на постановление Конституционной палаты 2000 года, ограничивающее применение Закона о всеобщей амнистии. В этом случае было применено положение о сроке давности. Убийство

священников произошло до принятия действующего Уголовного кодекса, который предусматривает, что положение о сроке давности не может применяться к случаям серьезных нарушений прав человека. Однако ретроспективное применение положений Уголовного кодекса невозможно.

51. Правительство признает, что еще многое предстоит сделать для улучшения ситуации с правами человека в вооруженных силах и полиции, несмотря на проведенную операцию по кадровой чистке их рядов, в результате которой было уволено около 100 сотрудников. После завершения этой операции, которая проводилась в рамках мирного процесса, сменявшие друг друга правительства больше не возобновляли ее. Вместе с тем нынешнее правительство укрепляет процесс институционального контроля и мониторинга, с тем чтобы нарушение прав человека или злоупотребление властью в любой форме со стороны любого военнослужащего или сотрудника полиции расследовалось и приводило к увольнению виновного со службы.

52. Омбудсмену обеспечивается особая защита, а Государственная прокуратура начала расследование по факту угроз в отношении предыдущего омбудсмена. Аналогичные меры защиты действуют в отношении лидеров общин в департаменте Кабаньяс, которые получали угрозы в связи со своими протестами против горнодобывающей деятельности в регионе. Вопрос о безопасности правозащитников поднимался в рамках универсального периодического обзора, проводимого в Совете по правам человека Организации Объединенных Наций. Нападения на правозащитников во время гражданской войны будут подпадать под положение о сроке давности или Закон о всеобщей амнистии (об укреплении мирного процесса).

53. **Г-жа Фернандес де Эспиноса** (Сальвадор) говорит, что в течение нескольких лет государственные учреждения и представители частного сектора предпринимали усилия, в целях повышения осведомленности о Пакте и обязательствах Сальвадора как его государства-участника. Учебные модули по положениям Пакта были включены в программы подготовки сотрудников судебных и полицейских органов. Кроме того, под эгидой Управления омбудсмена была разработана программа подготовки для государственных прокуроров. Программы юридических факультетов в университетах освещают права, закрепленные в Пакте и других международных договорах о правах человека. НПО также ведут работу по повышению осведомленности о Пакте. Любой человек может ссылаться на положения Пакта. Национальная гражданская полиция и Национальная академия государственной безопасности при подготовке своих сотрудников также уделяют особое внимание правозащитному подходу, тем самым повышая осведомленность о Пакте.

54. Переходя к вопросу об образовании девочек, она говорит, что, по статистике Министерства образования, в школы записывается больше девочек, чем мальчиков, а статистика за 2010 год показывает, что уровень грамотности в государственных школах выше у девочек, чем у мальчиков. Правительство стремится к тому, чтобы добиться 100-процентной грамотности всех детей, и в этих целях оно разработало стратегию комплексного образования для детей-инвалидов и детей из числа коренных народов. В целях сокращения разницы в уровне грамотности мальчиков и девочек и обеспечения большего равенства в школах опробуется система продленного дня.

55. В настоящее время Сальвадор делает первые шаги для обеспечения расследования и возбуждения судебного преследования в связи с преступлениями, мотивированными половой принадлежностью или сексуальной ориентацией. Правительство создало отдел по вопросам сексуального многообразия, которое

занимается искоренением дискриминации по признаку пола или сексуальной ориентации. В Национальной академии государственной безопасности принимаются меры, с тем чтобы обеспечить положительное отношение сотрудников полиции к людям различной сексуальной ориентации. Серьезным недостатком, который предстоит устранить, является неадекватность наказания за преступления, совершаемые на почве ненависти, и отсутствие системы возмещения вреда пострадавшим. Исполнительная власть принимает меры для обеспечения надлежащей подготовки сотрудников полиции и расследования преступлений, совершаемых на почве ненависти и мотивированных половой принадлежностью или сексуальной ориентацией. Статистические данные о проведенных расследованиях и вынесенных приговорах будут переданы в Комитет в надлежащее время.

56. Касаясь вопроса о коренных народах и роли государства, она говорит, что завтра начнет работу первый Национальный съезд коренных народов. Правительство организовало совещание всех организаций и ассоциаций коренных народов, которые должны были участвовать в съезде, с тем чтобы они могли согласовать его повестку дня. Правительство согласно с тем, что оно не может навязывать коренным народам свои решения, и поэтому соглашения должны заключаться официально. С этой целью был создан орган для развития сотрудничества между правительством и представителями коренных народов. Правительство будет выполнять все решения, принятые на съезде. Оно рассмотрит вопрос о ратификации Конвенции МОТ 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), если соответствующее предложение поступит от представителей коренных народов. Цель съезда также заключается в том, чтобы учредить комиссию представителей коренных народов, которая будет готовить вопросы о культурных особенностях для предстоящей переписи населения; коренные народы не включались в предыдущие переписи населения.

57. Вопрос об абортах представляет собой исключительно сложную проблему в Сальвадоре. Конституция, Уголовный кодекс и недавно принятое законодательство по всеобъемлющей защите детей и подростков рассматривают зародыш как живое человеческое существо с момента зачатия. Уголовный кодекс предусматривает уголовную ответственность за все виды аборт, которые наказываются лишением свободы на срок до 11 лет. Упомянутое наказание в виде 30-летнего тюремного заключения стало результатом судебной ошибки. Приговор был вынесен за убийство новорожденного младенца, а не за аборт. Убийство собственного ребенка считается преступлением, совершенным при отягчающих обстоятельствах, которое наказывается 30-летним тюремным заключением. В рамках этого дела была проведена судебная экспертиза, установившая, что ребенок родился мертвым. Мать была освобождена, и с нее были сняты все обвинения. Государство обеспечит ей компенсацию за судебную ошибку.

58. Уголовный кодекс разрешает аборт в случае коллизии между обязанностью защищать ребенка и обязанностью защищать жизнь матери. Суды принимают решение о том, являлся ли аборт уголовно наказуемым деянием, с учетом обстоятельств каждого конкретного случая. Принимаются меры по пересмотру школьных программ в области сексуального и репродуктивного здоровья, в особенности тех из них, которые предназначены для молодых девушек и девочек, с тем чтобы предупреждать случаи нежелательной и подростковой беременности.

59. Процесс судебной реформы осуществляется с 1998 года. Несмотря на принятие нового Уголовно-процессуального кодекса, он еще не вступил в силу.

Вместе с тем его вступление в силу будет означать шаг к уходу от следственной системы правосудия в направлении правосудия, основанного на состязательности процесса, в котором пострадавшие смогут принимать участие посредством дачи показаний. Это обеспечит более справедливый баланс между правами потерпевших и правами обвиняемых.

60. **Г-жа Навас Уманья** (Сальвадор) говорит, что государство признает недочеты, допущенные при сборе данных о серьезных нарушениях прав человека: в некоторых случаях, особенно касательно судебного преследования за нарушение права на жизнь и по другим серьезным делам, надлежащая информация не предоставлялась. Несмотря на то, что некоторые расследования начались в отчетный период, они еще не завершены. В соответствии с новой политикой в области юстиции предпринимаются меры по улучшению доступа к правосудию жертв обычных преступлений и жертв преступлений, совершенных представителями государства. В период 2002–2007 годов было мало случаев нарушений права на жизнь со стороны сотрудников полиции. После создания новой Национальной гражданской полиции 59 сотрудников полиции были уволены за совершение преступления, нарушающего право на жизнь, а еще 27 были уволены за другие преступления, связанные с пытками или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением. Другим видом наказания было отстранение от исполнения обязанностей на срок от 60 до 90 дней за злоупотребление властью. С 2009 года принимаются специальные меры по борьбе с правонарушениями со стороны сотрудников полиции, в результате чего было уволено еще 37 сотрудников. Политика в области безопасности основана на принципах мирных соглашений 1992 года, Американской конвенции по правам человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Конституции.

61. Новой администрацией были приняты меры по организации подготовки сотрудников Национальной гражданской полиции с целью искоренения преступлений на почве ненависти, особенно в отношении людей иной сексуальной ориентации. Цель подготовки сотрудников полиции в области прав человека заключается в том, чтобы исключить опасность возвращения к прошлой практике, когда сотрудниками правоохранительных органов допускались серьезные нарушения прав человека. Кроме того, принимаются меры по обеспечению доступа жертв преступлений, совершенных сотрудниками полиции и силовых структур, к правосудию. Министерством здравоохранения и Всемирной организацией здравоохранения была учреждена совместная программа по расследованию преступлений на почве ненависти, совершенных по мотивам сексуальной ориентации или в отношении лиц с ВИЧ/СПИДом. Кроме того, была начата процедура выплаты компенсаций жертвам нарушений, совершенных в период отсутствия безопасности в Сальвадоре.

62. Государство увеличило объемы финансирования для Управления омбудсмена. Нынешнему омбудсмену обеспечена надлежащая защита, с тем чтобы исключить повторение угроз его безопасности, которые он получал в прошлом. В настоящее время возбуждено расследование в связи с этими угрозами.

*Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.*